



## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

| Datos de la asignatura |   |
|------------------------|---|
| Nombre completo        | Cuarta lengua mundial I: Francés B1 – Fourth Global Language I: French B1<br>Cuarta lengua mundial II: Francés B1 – Fourth Global Language II: French B1<br>Cuarta lengua mundial III: Francés B1 – Fourth Global Language III: French B1<br>Cuarta lengua mundial IV: Francés B1 – Fourth Global Language IV: French B1<br>Tercera lengua mundial I: Francés B1 – Third Global Language I: French B1<br>Tercera lengua mundial II: Francés B1 – Third Global Language II: French B1<br>Tercera lengua mundial III: Francés B1 – Third Global Language III: French B1<br>Tercera lengua mundial IV: Francés B1 – Third Global Language IV: French B1  |
| Código                 | E900007322  |
| Título                 | <a href="#">Grado en Comunicación Internacional - Bachelor in Global Communication por la Universidad Pontificia Comillas</a>   |
| Impartido en           | Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Cuarto Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Tercer Curso]<br>Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Cuarto Curso]<br>Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]<br>Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso]<br>Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Tercer Curso] |
| Nivel                  | Reglada Grado Europeo   |
| Cuatrimestre           | Anual   |
| Créditos               | 10,0 ECTS   |
| Carácter               | Básico  |
| Departamento / Área    | Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe  |
| Descriptor             | Comunicación en lengua francesa comunicación oral, comunicación escrita; nivel B1   |



## Datos del profesorado

### Profesor

|                     |  |
|---------------------|--|
| Nombre              | Beatrice Garreau   |
| Departamento / Área | Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe |
| Correo electrónico  | bgarreau@comillas.edu  |

### Profesor

|                     |  |
|---------------------|--|
| Nombre              | Laure Bibiane Claude Marie Bracq                                       |
| Departamento / Área | Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe |
| Correo electrónico  | lbracq@comillas.edu  |

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

### Contextualización de la asignatura

#### Aportación al perfil profesional de la titulación

La presente asignatura, dirigida a estudiantes con nivel A2 consolidado en lengua francesa está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel B1.

Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionarla comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.

#### Prerequisitos

No existen formalmente requisitos previos.

### Competencias - Objetivos

#### Competencias

##### GENERALES

|      |   |  |
|------|---|--|
| CG01 | Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional |  |
|      | RA1   | Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos  |
|      | RA2   | Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos                               |
|      | RA3   | Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada |
| CG04 | Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas  |  |
|      | RA1   | Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente   |
|      | RA2   | Interviene ante un grupo con seguridad y soltura   |



|             |   |   |
|-------------|---|---|
|             | <b>RA3</b>  | Escribe con corrección  |
|             | <b>RA4</b>  | Presenta documentos estructurados y ordenados   |
| <b>CG05</b> | Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad   |   |
|             | <b>RA1</b>  | Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza          |
|             | <b>RA2</b>  | Muestra interés por el conocimiento de otras culturas   |
|             | <b>RA3</b>  | Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad   |
|             | <b>RA4</b>  | Respeto la diversidad cultural  |
| <b>CG09</b> | Capacidad crítica y autocrítica   |   |
|             | <b>RA1</b>  | Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones                                  |
|             | <b>RA2</b>  | Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones   |
|             | <b>RA3</b>  | Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada             |
| <b>CG13</b> | Capacidad de trabajo en equipos internacionales   |   |
|             | <b>RA1</b>  | Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias |
|             | <b>RA2</b>  | Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes   |
|             | <b>RA3</b>  | Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas                                   |
| <b>CG14</b> | Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación |   |
|             | <b>RA1</b>  | Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones   |
|             | <b>RA2</b>  | Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo   |
|             | <b>RA4</b>  | Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional                             |
| <b>CG18</b> | Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países                                   |   |
|             | <b>RA1</b>  | Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones                                    |
|             | <b>RA2</b>  | Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales   |
|             | <b>RA3</b>  | Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad                                   |
|             | <b>RA4</b>  | Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza          |
|             | <b>RA5</b>  | Respeto la diversidad cultural  |



|                    |  |   |
|--------------------|--|---|
|                    | <b>RA6</b>   | Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad   |
| <b>CG19</b>        | Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.  |   |
|                    | <b>RA2</b>   | Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos  |
|                    | <b>RA3</b>   | Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos   |
| <b>ESPECÍFICAS</b> |  |   |
| <b>CE03</b>        | Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional) |   |
|                    | <b>RA1</b>   | Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas  |
|                    | <b>RA2</b>   | Es consciente de las diferencias culturales en el mundo   |
|                    | <b>RA3</b>   | Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua  |
|                    | <b>RA4</b>   | Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales   |
|                    | <b>RA5</b>   | Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia |
|                    | <b>RA6</b>   | Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión   |
|                    | <b>RA7</b>   | Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo                                       |
| <b>CE17</b>        | Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos                         |   |
|                    | <b>RA1</b>   | Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural   |
|                    | <b>RA2</b>   | Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales   |
|                    | <b>RA3</b>   | Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto   |
|                    | <b>RA4</b>   | Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas   |

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS



## Dossier I: Le monde professionnel

Contenidos léxicos:

- el sistema educativo
- los exámenes

Contenidos lingüísticos:

- las oraciones hipotéticas y los tiempos verbales (présent de l'indicatif, futur simple)
- las oraciones subordinadas y los pronombres relativos (qui, que, dont, où)
- las oraciones causales y los nexos causales (puisque, comme, à cause de)

Contenidos comunicativos:

- Resolver situaciones de la vida cotidiana en el ámbito de la universidad
- Hablar de sus esperanzas y ambiciones

## Dossier II: Les médias

Contenidos léxicos:

- La prensa escrita
- La prensa audiovisual

Contenidos lingüísticos:

- Los números
- La obligación personal e impersonal (il faut que + subjuntivo y il faut + infinitivo)
- Los tiempos del pasado (imparfait et passé composé)

Contenidos comunicativos:

- Dar su opinión sobre temas de actualidad
- Presentar un tema de actualidad

## Dossier III: Les voyages

Contenidos léxicos:

- El turismo
- Los medios de transporte

Contenidos lingüísticos:

- Las oraciones con un demostrativo y un pronombre relativo (ce qui, ce que, ce dont, celui qui, celui que, celui dont)
- La finalidad (pour que + subjuntivo y pour + infinitivo)
- las oraciones hipotéticas y los tiempos verbales (imparfait de l'indicatif, conditionnel présent)

Contenidos comunicativos:

- Resolver situaciones de la vida cotidiana en el extranjero (hacer una reserva, pedir información)
- Contar sus experiencias en el extranjero

## Dossier IV: La société française

Contenidos léxicos:

- La familia
- Le logement

Contenidos lingüísticos:

- Las oraciones consecutivas y los nexos consecutivos (c'est pourquoi, si bien que, tellement que)
- Los modalizadores discursivos (plutôt, beaucoup plus, très)
- El indicativo y el subjuntivo para expresar una opinión (à mon avis, j'ai l'impression que, j'aime que)

Contenidos comunicativos:

- Contestar a un anuncio clasificado
- Presentar y explicar los cambios de la sociedad

## Dossier V: La société de consommation



Contenidos léxicos:

- La alimentación
- La publicidad

Contenidos lingüísticos:

- Los pronombres complementos (y, en, le, lui)
- La voz pasiva
- Expresiones de la duración del tiempo y los nexos temporales (en, cela fait, peu à peu)

Contenidos comunicativos:

- Resolver situaciones de la vida cotidiana en los comercios
- Presentar una marca

### **Dossier VI: Les nouvelles technologies**

Contenidos léxicos:

- La informática
- El teléfono móvil

Contenidos lingüísticos:

- Pronombres de doble objeto (me le, le lui, le leur, lui en )
- La concordancia del participio pasado con un complemento directo
- Las oraciones subordinadas temporales, el futuro y el futuro perfecto de indicativo (quand)

Contenidos comunicativos:

- Presentar las aplicaciones más útiles
- Dar su opinión sobre un tema de actualidad (ley de protección de datos, adicción al móvil, ...)

## **METODOLOGÍA DOCENTE**

### **Aspectos metodológicos generales de la asignatura**

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

En la docencia se promoverá una metodología interactiva basada en el uso real de la lengua, con el fin de perfeccionar tanto la fluidez en la expresión oral como la corrección gramatical y adecuación estilística en la expresión escrita.

En las clases presenciales se requerirá del alumno una participación activa para desarrollar las distintas competencias comunicativas y lingüísticas de una forma práctica y aplicada.

## **RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO**

| <b>HORAS PRESENCIALES</b>                    |  |                                  |                                  |
|--|--|----------------------------------|----------------------------------|
| Lecciones de carácter expositivo             | Ejercicios prácticos/resolución de problemas | Trabajos individuales/grupales   | Exposición individuales/grupales |
| 20.00  | 50.00  | 15.00                            | 15.00                            |
| <b>HORAS NO PRESENCIALES</b>                 |  |                                  |                                  |
| Ejercicios prácticos/resolución de problemas | Trabajos individuales/grupales               | Exposición individuales/grupales | Estudio personal y documentación |
| 75.00  | 15.00  | 15.00                            | 45.00                            |



## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

| Actividades de evaluación   | Criterios de evaluación   | Peso |
|---|---|------|
| SE1 Exámenes (escritos y/u orales)                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>- Dominio de los conocimientos.</li><li>- Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.</li><li>- Claridad y concisión de la exposición.</li></ul>  | 60   |
| SE2<br>Evaluación de ejercicios prácticos/<br>resolución de problemas | <ul style="list-style-type: none"><li>-Entrega puntual</li><li>-Corrección gramatical</li><li>-Calidad del contenido</li></ul>  | 15   |
| SE3<br>Evaluación de exposiciones<br>individuales/grupales            | <ul style="list-style-type: none"><li>-Participación y aportación de cada uno de los miembros</li><li>-Calidad de presentación</li><li>-Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico</li><li>-Riqueza expresiva</li></ul> | 10   |
| SE4<br>Monografías individuales /grupales                             | <p>Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Uso correcto del léxico</li></ul>   | 10   |



|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Claridad de la expresión</li><li>- Uso de registro adecuado</li></ul>  |   |
| SE5<br>Participación activa del alumno | <p>Asistencia activa y continua</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado</li></ul> | 5 |

## Calificaciones

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el plagio de materiales previamente publicados o el copiar en su examen u otra actividad evaluada, puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.
- Para poder presentarse al examen final es requisito no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- Para aprobar la asignatura, el alumno debe haber obtenido obligatoriamente una calificación de 5 en los exámenes correspondientes al SE1.





# COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2021 - 2022

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

### Bibliografía Básica

#### Libros de texto

Lopes MJ, Le BougnecJT, Texto 3 B1 Méthode de français, Hachette FLE, 2017

#### Otros materiales

Lire la presse en français : [www.leparisien.fr](http://www.leparisien.fr)

Ecouter des reportages en français : <http://apprendre.tv5monde.com/fr>

S'entraîner en langue française : <https://www.lepointdufle.net/>

### Bibliografía Complementaria

#### Monografías

Grammaire progressive du français, niveau intermédiaire, clé international

La grammaire du français en 40 leçons et 201activités, niveau B1 FLE, Maison des Langues.

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos [que ha aceptado en su matrícula](#) entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>